

# SCRIPTA

---

**Numéro Scripta :** 3105

**Auteur(s) :** Hugues Payen [particulier]

**Bénéficiaire(s) :** Cherbourg, Notre-Dame du Vœu (abbaye, abbé)

**Genre d'acte :** charte

**Authenticité :** non suspect

**Datation :** [1201-1300]

**Action juridique :** donation

**Langue du texte :** latin

## Analyse

Charte de Hugues Payn, donnant durant la vie de sa mère à l'abbaye de Cherbourg une rente annuelle de six quartiers de froment à recevoir sur ses tenants : Jourdain, fils Sauvage, l'héritier de Gallichan, Mathilde Sauvage, Richard Ogier et Geoffroi Gallichan.

## Tableau de la tradition

### Éditions principales

a. Société jersiaise, *Cartulaire de Jersey*, recueil de documents concernant l'histoire de l'île conservés aux archives du département de la Manche. 1er fasc., Jersey, Beresford, 1918, n° 250, p. 333-334.

## Dissertation critique

Datation proposée dans l'édition.

Texte établi d'après a

Sciant presentes et futuri quod ego Hugo Pagani dedi et concessi abbatie Sancte Marie de Voto juxta Cesarisburgum sex quarteria frumenti habenda et recipienda in hominibus meis annuatim quamdiu mater mea vixerit, scilicet de Jordano filio Salvage unum quarterium, de herede Galicien unum quarterium, de Matilli Salvage unum quarterium cum regardis eorum, de Ricardo Ogier et de Gaufrido Galicien tria quarteria, uno boissello minus, et de reguardo duos panes valentes duos cenomannenses et duos capones. Et ut hoc ratum sit sigilli mei appositione confirmavi.